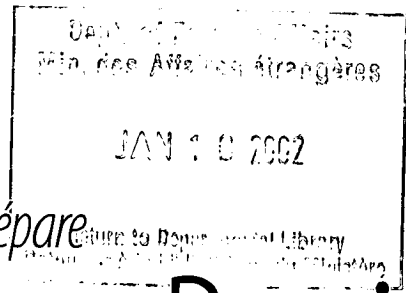


DUCS  
CA1  
EA  
C16  
FRE  
v. 20  
January  
15, 2002  
Copy 1

# CanadaExport

Vol. 20, n° 1 –  
15 janvier 2002

~~L'ACTUALITÉ~~  
~~DERNIER~~  
~~NUMÉRO~~



### DANS CE NUMÉRO

- 2 Occasions d'affaires
- 3 La CCC aide Eco Logic Inc. à assainir l'environnement des É.-U.
- 4 Infrastructue d'électricité, du pétrole et du gaz en Afrique sub-saharienne
- 6 É.-U.: mission gagnante d'Équipe Canada Ouest
- 7 Plan de réduction des déchets de Hong Kong  
Le Canada grand gagnant à China High-Tech Fair
- 8 EDC : le brouillard se dissipe doucement après le 11 septembre
- 9 Enviro-Shiga 2001 au Japon
- 10 Les télécommunications en Roumanie
- 12 Contrats décrochés
- 13 Le marché indien de la cinématographie et la télévision
- 14 Les Prix d'excellence
- 15 Salons et conférences à retenir

## Équipe Canada se prépare Mission en Russie et en Allemagne

**L**e premier ministre, M. Jean Chrétien, a annoncé qu'il dirigera la septième mission commerciale d'Équipe Canada en Russie et en Allemagne, du 12 au 22 février 2002, pour encourager les relations commerciales du Canada avec ces pays. Le Premier ministre sera accompagné de premiers ministres provinciaux, de dirigeants territoriaux et de chefs d'entreprises venant de tous les coins du pays. La délégation mettra le cap sur Moscou, Berlin et Munich.

et à un niveau beaucoup plus élevé en 2001. Les débouchés en Russie pour les entreprises canadiennes sont en fait un reflet des ressemblances géographiques et climatiques entre les deux pays qui possèdent de vastes ressources naturelles, des agglomérations urbaines dispersées desservies par des réseaux étendus de transports et de télécommunications. L'évolution de la Russie vers une société plus axée vers la consommation, recherchant plus de produits et de services, donne naissance à de nouveaux débouchés. D'excellentes perspectives se dessinent donc pour les entreprises canadiennes dans beaucoup de secteurs, dont surtout le pétrole et le gaz, l'agroalimentaire,

Voir page 13 – **Mission**



Équipe Canada • Team Canada  
2002

En 2000, les échanges commerciaux bilatéraux entre le Canada et la Russie ont atteint presque 870 millions de dollars. Les exportations du Canada vers la Russie ont augmenté à un taux constant depuis 1999,

### Une première réussite en matière d'exportation Franc succès du porc canadien en Russie

1 La Canadian Swine Exporters Association (CSEA), l'ambassade du Canada à Moscou ainsi que 535 porcs canadiens jouent un rôle déterminant dans la dernière réussite du Canada en matière d'exportation, qui se précise actuellement en Russie.

L'histoire commence en avril 2001, alors qu'une mission de « reconnaissance » est dépêchée vers la Russie, les pays baltes, la Biélorussie et l'Ukraine sous la direction

Voir page 11 – **Succès**



M. Richard Stein (3<sup>e</sup> de gauche) lors de l'un de ses voyages de prospection du marché russe.

LE COMMERCE CANADIEN EN REVUE  
(Voir l'encart.)



Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs  
and International Trade

# Canada